

Fedor, Texas.  
den 18. Januar, 1943

Wertes Volksblatt!

Ich will einen kleinen Bericht von Fedor einreichen.

Am Freitagnachmittag, den 15. Januar machten sich Herr Arthur Iselt, sein Sohn Leonard und Schwager Henry Kalmbach auf nach Camp Howze, Gainesville, Texas, wo sie am nächsten Tag um halb zehn Uhr glücklich anlangten. Herr Iselt wollte seinen Sohn Alfred besuchen, der dort trainiert und erkrankt ist und sich zurzeit im Hospital befindet.

Nach einigen Stunden hin und her fragen fanden sie den lieben Alfred endlich und der Erkrankte freute sich sehr Papa, Bruder und Onkel zu sehen. Hoffentlich wird er bald wieder besser werden.

Chaplain Grimm, der in Camp Howze ist, hat Alfred schon mehrere Male besucht. Am Samstagabend, bevor sich die Besucher verabschiedeten, kam ein kalter Norder an und es wurde sehr kalt, daß man sich den Ueberzieher wünschte, denn man zu Hause gelassen hatte.

Um sieben Uhr verließen sie Camp Howze und am Sonntag um 12 Uhr langten sie wieder glücklich in Giddings an.

Der Gesundheitszustand hier in Fedor ist so weit ganz gut, bis auf einige Fälle von Erkältungen.

Ich muß für heute schließen sonst wird mein Bericht zu lang und er wandert dann, vielleicht in den Papierkorb in der Druckerei anstatt in die Zeitung.

Gruß an alle Leser  
R. R.

Anmerkung/ der Redaktion:  
Schöne Berichte wie der Ihrige wandern erst in den Papierkorb in der Druckerei, nachdem sie in der Zeitung erschienen sind. Schreiben sie bald wieder!

Fedor, Texas

January 18, 1943

Esteemed *Volksblatt*!

I want to send in a short report from Fedor.

On Friday afternoon, January 15, Mr. Arthur Iselt, his son Leonard and his brother-in-law Henry Kalmbach went to Camp Howze, Gainesville, Texas, where they arrived safely on the next day at 10:30 o'clock. Mr. Iselt wanted to visit his son Alfred, who was in training there and was sick, and, at that time, was in the hospital.

After several hours of asking here and there, they finally found their beloved Alfred, which made the sick one very happy to see his Dad, brother and uncle. Hopefully, he will soon be better.

Chaplain Grimm, who is stationed at Camp Howze had already visited Alfred several times. On Saturday evening, before the visitors left, a cold norther blew in, and it got so cold that they wished they had their overcoats, which they had left at home.

At seven o'clock, they left Camp Howze, and at 12:00 o'clock on Sunday, they arrived safely again in Giddings.

The health conditions here in Fedor so far are quite good, except for several cases of colds.

I must close here for today, otherwise my report gets too long, and it might end up in the waste basket of the printing press instead of in the newspaper.

Greetings to all readers.

R. R.

Note from the editor:

Good reports like this one go into the waste basket of the printing press after they first appear in the newspaper. Write again soon!

Translated by Ed Bernthal